

# Deu

## Chapter 33

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 וְזֹאת הַבְּרָכָה אֲשֶׁר בָּרַךְ מֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְפָנָי מוֹתוֹ:   
 وهذه هي البركة التي بارك بها موسى، رجل موسى، بها بارك ألتني أبركة هي وهذه   
 H2063 H1293 H1288 H4872 H0376 H0430 H0853 H3478 H6440 H4194

موته، قبل إسرائيل بني آله، رجل موسى، بها بارك ألتني أبركة هي وهذه

2 וַיֹּאמֶר יְהוָה וְקָל יָרֵחַ מִיָּמִינוּ מִיָּמִינוּ אֲשֶׁרְתָּ [ (אֵשׁ) (דָּת) ] לָמוֹ:   
 وقال يا رب من يميننا من يميننا جاء وأشرق من سعيبر لهم   
 H0559 H3068 H5514 H0935 H2224 H3313 H2022 H0857 H7233

كقدس من يميننا من يميننا [أش (دات) لآمو:   
 نار يميننا نار شريرة لهم   
 H6944 H3225 H0799 H0784 H1881

لهم، شريعة نار يميننا وعن أقدس، ربوات من وأتى فاران، جبل من وتلالاً سعيبر، من لهم وأشرق سينا، من ألب «جاء فقال:

3 أَيْضًا وَأَجِبْ الشُّعُوبَ كُلَّ قَدِيسِهِ فِي يَدِكَ وَهُمْ تَكْبُو جَلَسُوا عِنْدَ رِجْلِكَ يَتَلَقَّوْنَ يَسْأَلُ مَدْرَبَرْتِي:   
 أيضا وأجب الشعوب كل قديسيه هم يدك وهم تكبوا عند رجليك يتلقون يسأل مدبرتي:   
 H0637 H2245 H3605 H6918 H3027 H1992 H8497 H7272 H5375 H1703

أقوالك، من يتقبلون قدمك عند جالسون وهم يدك، في قديسيه جميع الشعوب. فأحب

4 تَوֹרָה تּוֹרָה צְנוּחָה- לָנוּ מֹשֶׁה מִזְרָשָׁה מִיֵּזְרָאֵל יַעֲקֹב:   
 تورا تورا ضنوحا- لنا موسى ميراثا يعقوب   
 H8451 H6680 H4872 H4181 H6952 H3290

يعقوب، لجماعة ميراثا موسى أوصانا بناموس

5 וַיְהִי וְצָרָה فِي يִשְׁשׁוּרוֹן מֶלֶךְ חֵי-אֲחֻזַּי מִלְכָּא בִּישְׁרוֹן מִלְכָּא בִּישְׁרוֹן:   
 وكان مع إسرائيل أسباط الشعب رؤساء أجمع حين ملكا يشورون في وكان   
 H1961 H3484 H4428 H0622 H0622 H4428 H3484 H1961

معاً، إسرائيل أسباط الشعب رؤساء أجمع حين ملكا يشورون في وكان

6 יְחִי יְחִי רְאוּבֵינָם וְלֹא יִמָּט וְיִמָּט וְיִמָּט וְיִמָּט:   
 ليحي ليحي رأوبين ولا يمت ولا يمت ولا يمت ولا يمت   
 H2421 H7205 H0408 H4191 H1961 H4962 H4557

قليين، «رجاله يكن ولا يمت، ولا رأوبين ليحي

7 וְזֹאת לַיהוּדָה וַיֹּאמֶר שָׁמַע [ (אֵשׁ) (דָּת) ] לָמוֹ:   
 وهذه لليهودا وقال سمع [أش (دات) لآمو:   
 H2063 H3063 H0559 H0855 H3068 H0413 H3063

لآمو وعونا من أعدائه تكون   
 له وعونا من أعدائه تكون   
 H5828 H1961

أضداده، «على عونا فكن لنفسه، يقاتل بيديه قومه، إلى به وأت يهودا، صوت رب يا «سمع قال: يهودا عن وهذه





23	וּלְנִפְתָּלִי וּלְנִפְתָּלִי	אָמַר قَالَ	נִפְתָּלִי نَفْتَالِي	שֶׁבַע مُسَبَّحٌ	רָצוֹן رَضِيَ	וּמְלֹא وَمَمْلُوءٌ	בְּרֵכַת بَرَكَתٌ	יְהוָה يَٰ هُوَ	יָם الْعَرَبِ	וּדְרוֹם وَالْجَنُوبِ	יְרֵשָׁה: يَرِثُ	ס ס
	<a href="#">H5321</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H5321</a>	<a href="#">H7649</a>	<a href="#">H7522</a>	<a href="#">H4392</a>	<a href="#">H1293</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H1864</a>	<a href="#">H3423</a>	

ואלجنوب «أغرب وأملك أرب، من بركة وأمتليء رضى، أشبع نفتالي» يا قال: ولنفتالي

24	וְלֹאֲשִׁיר וְלֹאֲשִׁיר	אָמַר قَالَ	בְּרוּךְ مُبَارَكٌ	מִבְּנִים مِنَ -الْبَنِينَ	אֲשֶׁר أَشِيرٌ	יְהִי لِيَكُنْ	רְצוֹן مَرْضِيًا	אָחִיו عِنْدَ -إِخْوَتِهِ	וְטַבִּיל وَعَامِسًا	בְּשִׁמּוֹן بِ-الرَّيْتِ	רִגְלוֹ: رِجْلُهُ	
	<a href="#">H0836</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H0836</a>	<a href="#">H0836</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7521</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H2881</a>	<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H7272</a>	

رجله.ألزيت في ويغمس إخوته، من مقبولاً ليكن أشير. أبنين من «مبارك قال: ولأشير

25	בְּרִזָּל خَيْدٌ	וְנַחֲשׁ وَنَحَاسٌ	מִנְעֻלָּיִךְ مَزَالِيحِكَ	וּכְנִיפָיִךְ وَك-أَيَامِكَ	דְּבִבְאֵיךְ: قُوَّتِكَ							
	<a href="#">H1270</a>		<a href="#">H4515</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1679</a>							

راحتك.وكأبامك مزاليحك، ونحاس حديد

26	אֵין لَيْسَ	כָּאֵל ك-اللَّهِ	יִשְׁרוּן يَا-يَشُورُونَ	רַבִּב الرَّاكِبُ	שָׁמַיִם السَّمَاوَاتِ	בְּעִזָּרְךָ لِعَوْنِكَ	וּבְנִינֹתָו وَفِي-عَظْمَتَيْهِ	שָׁחֲקִים: السُّحْبُ				
	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H3484</a>	<a href="#">H7392</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H5828</a>	<a href="#">H1346</a>	<a href="#">H7834</a>				

عظمته.في وألغام معونتك، في ألسماء يركب يشورون. يا أله مثل «ليس

27	מְעַנֶּה مَسْكِينٌ	אֱלֹהֵי إِلَهُ	קָדָם الْقَدَمِ	וּמִתַּחַת وَتَحْتُ	זֶרַעַת أذْرُعُ	עוֹלָם أَبَدِيَّةٌ	וַיְנַרְשׁ وَطَرَدَ	מִפְּנֵיךָ مِنْ-أَمَامِكَ	אוֹיֵב الْعَدُوُّ	וַיֹּאמֶר وَقَالَ	הַשָּׂמַד: أَهْلِكَ	
	<a href="#">H4585</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H2220</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H1644</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H8045</a>	

أهلك.وقال: أعدو قدامك من فطرد تحت. من الأبدية والأذرع ملجأ، أقدم إله

28	וַיִּשְׁכֹּן وَسَكَنَ	יִשְׂרָאֵל إِسْرَائِيلَ	בְּטַח بِأَمَانٍ	בְּדָרְךָ مُنْفَرِدًا	עֵינַי عَيْنُ	יַעֲקֹב يَعْقُوبَ	אֶל- فِي	אֶרֶץ أَرْضَ	חֲנֻטָה حَنْطَةٌ	וְחֶמֶר وَحَمْرٍ	אֶף- أَيْضًا	שָׁמַיִם سَمَاوَاتِهِ	יַעֲרָפוּ تَفْطُرُ
	<a href="#">H7931</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0983</a>	<a href="#">H0910</a>		<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H1715</a>	<a href="#">H8492</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H6201</a>

טל:  
ندى  
[H2919](#)

ندى.تقطر وسماؤه وخمر، حنطة أرض إلى يعقوب عين تكون وحده. أمانا إسرائيل فيسكن

29	אֲשֶׁרֶיךָ طُوبَاكَ	יִשְׂרָאֵל يَا-إِسْرَائِيلَ	מִי مَنْ	כְּמוֹד مِثْلِكَ	עַם شَعْبٌ	נֹשָׁע مَخْلُوصٌ	בִּיהוָה יְהוָה	מִנֵּן تُرْسٌ	עִזָּרְךָ عَوْنِكَ	וְאֲשֶׁר- وَالَّذِي	חֶרֶב سَيْفٌ	נִאֲוֹתֶיךָ عَظَمَاتِكَ
	<a href="#">H0835</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H3644</a>		<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4043</a>	<a href="#">H5828</a>		<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H1346</a>

ויבכחושו ויִבְדָּלְךָ אֶבְיָדְךָ אֶגְדָּאִיךָ לָךְ וְאַתָּה עָלַי מִנְתַּעַתֵּיךָ מִנְתַּעַתֵּיךָ מִנְתַּעַתֵּיךָ תְּדוּשׁ תְּדוּשׁ

مرتفعتاتهم.» تطأ وأنت أعداؤك، لك فيتبدل عظمتك وسيف عونك ترس بأرب؟ منصورا شعبا يا مثلك من إسرائيل! يا طوباك